



### 衛介先生閨閣傾心

自古英雄多難，然能垂千百年猶掛人頌頌不衰，特別為一輩文人所經常提及於字裏行間，而其才大指復有足稱者，厥為戰國時之宋玉，昔之潘安與衛介，今日講衛介，且單表衛介。

衛介屬晉懷世胄，廉特美於文，且且麗於貌，風神秀逸，丰采過於麗，每遊於市，婦人女子，爭相注目，竟有顛倒致於忘姓忘名者，禮教繩，而投以花采示愛者，衛介每苦之，非不得已，即裹足不出，衛介之美，異性固是傾心，男子亦為低頭，蓋自慚形穢也，故其勇氏王濟嘗嘆曰：「珠玉在側，覺我形穢」，又曰：與衛介同遊，明珠之在側，朗然照人，從其男氏口中形容，又可知衛介之俊秀適俗為何如者，衛介雖美，然律身至嚴，不惟不恃貌行兇，入寇婦女，而婦女之送門來者，亦嚴詞婉拒，終一生無輕薄行徑，惜短於壽，年二十七即告病死，世人謂其太美麗，故遺棄人看死。

▲衛介先生小傳，山川靈氣，靈華衛家，可喜可賀，貴姓始是草族，又是聖人後裔，而歷代人才輩出，不祇男性巴閉，女性一樣架勢，所以值得甚多賀者也。莫謂宗親無木：珠玉在側，覺我形穢，又曰：與衛介同遊，明珠之在側，朗然照人，從其男氏口中形容，又可知衛介之俊秀適俗為何如者，衛介雖美，然律身至嚴，不惟不恃貌行兇，入寇婦女，而婦女之送門來者，亦嚴詞婉拒，終一生無輕薄行徑，惜短於壽，年二十七即告病死，世人謂其太美麗，故遺棄人看死。

### 祖國一月遊

使四分之一團員患上感冒，尤其是印尼團員「劉鳳麟」馬來西亞團員「成甫夫人」咳嗽得厲害。在午餐前梁同志為爭取時間，即陪同他們往見醫生。立即退回拉隊前往參觀幼兒園，以免錯過大好節目的。

下午二時我們往參觀幼稚園學校。旅遊車安抵學校門外，大家正在落車，便看到一隊天真活潑，肥肥圓圓的小寶實站在學校門前，一齊拍手歡迎我們。天真有禮地說：「叔叔阿姨，你們好。」我們雙手被他們拉着，一個個拉着手，一個個拉着手，帶領我們入內參觀他們的小天地。行入園內路經娛樂場，這時有百餘名大約三歲至六歲之小孩在處。有位青年女教師指導唱歌唱唱玩耍。我們進入會客廳，經已設備茶烟招待。我們由一位負責女同志，向我們略為介紹該校發展之情況。幼稚園招生乃由兩歲至六歲之幼兒，每月收費十元。

包括住食學費醫藥等一切費用，有男女職員醫生及工作人員共八十名，共有學生五百名。負責女同志隨即帶領我們參觀課室，每個課室很清潔，佈置有藝術化。已準備好一個迎賓歌舞節目。由四歲至六歲之小孩們表演，男童穿上脂肪粉，打扮得似文武生。女孩們梳起辮子，在辮頭繫上大蝴蝶，男女穿上顏

### 楊連錚鳴謝啟事

小女美蓉於六月十一日，假座雲華華人協和教會，舉行結婚典禮，同日下午六時半，在華僑酒樓，薄設喜筵，荷蒙親戚朋友，叔伯姊妹，中西嘉賓，光臨觀禮，並參加宴會，惠賜名貴禮品，豐厚儀金，高誼深情，至深銘感，但酒微菜薄，招待不週，殊為抱歉，統希原宥。謹此鳴謝。

楊連錚 周杏紅 謹啟

### 訃告

先嚴諱壽有字信彬鄧公府君廣東中山縣家邊鄉人不幸痛於一九七八年七月八日(星期六)下午三時四十分在聖約瑟醫院逝世享壽八十有四歲不孝等謹於在親親含殮禮禮成禮擇於七月十三日(星期四)下午一時在座士蘭葬儀館舉行喪禮出殯歸土葬於科士蘭墓園奉祭此訃

孤哀子 沛森 李金耀  
孤哀女 煒波 馬碧霞  
孫男 冠英 仲輝  
孫女 麗娟 麗英  
外孫男 林啓華 陳文傑  
外孫女 陳穎怡 同泣告  
治喪處：1191 Denison Cres Richmond B.C.  
電話：274-7180

### 溫哥華基督教會平安堂

The Chinese Christian Salem Church  
In Vancouver  
地址：6311 Prince Albert (East 47th Ave. 及 Fraser)  
電話：963-9187 965-9617

### 培靈佈道大會

日期：一九七八年七月十四日  
至十六日  
時間：禮拜五、六、日  
每晚均有樂隊及音樂家獻詩  
敬請約同親友及教會代禱  
教會負責人：鄒彼得敬約

### 玻璃屋兼住宅出賣

雅潔三層房屋，地段188x300呎位於列治文區中心，要道旁。電話：Jelma Smythe 274-3774, or 274-1336, 273-3111

### 白石鎮樓業出賣

樓下商店，樓上雅潔柏文組。位於 Marine Dr. White Rock  
電話：Carl Anderson 536-7980  
eyes or McGustin Agency 531-5561

### 磅秤及收銀機出售

用來磅秤磅以內貨物，由三先至八毛平均可磅售百廿五元，收銀機可收一先至一元售價七十五元請電八七六-三六四一

### 屋主自賣

三睡房靚屋自賣廚房餐廳客廳暖爐爐灶室全土庫有睡房廳及浴室有車房開價六萬四千九百元電話八七六-三六四一

### 餐館請人

宜金樓二名，洗盤碗一名，有意者請電下列地址：  
Northland Restaurant  
Peace River, Alta. Tel: 403-624-9921 與關先生接洽

### 八年新靚景屋廉售

五睡房座落谷峽地大兩層無交通穿插本水比界限街直出過邊大道業主甚欲割愛出售開價七萬九千七百元地址本水比區 3727 Banting / Ice 請電 Las Johnson 291-1564 或住宅 521-1565 或 521-1567 或 521-1568 或 521-1569

### 急於返港割價平售

餐館或連實業，兩層連地庫建築堅固近 Jantow 地點旺盛，發展潛力大，餐中西並做，利潤深厚，二樓可作寫字樓或商業用途地庫作貨倉，收入穩固，包賺錢有意可洽。  
Lewis Realty Ltd.  
Ben Wong Tel: 299-1802  
黃錦彰

### 亞省干洗生意出賣

與旺仔獨市，管地方寬，本埠發展甚快，是有發展事業好機會，生意連實業，包多機器，只取價二萬二千元，因健康問題，無人力做，有意者勿失良機。地址：Coronation Dry Cleaners Coronation Alta. 電話：578-3968

### 業主自賣房屋開放

八九一片打東街上午九時至下午五時開放電話：327-4561

### 土庫出租

二房一廳廚房俱全交通便近巴士學校月租一百六十五元 1163 East 15 Ave. 電話：874-4600

### 舞蹈招生

聆佩舞蹈研究社，專教中國民族舞，及現代芭蕾舞，有興趣者請電：254-4966

### 菜園廉售

廿八畝肥田園地下灌溉水管暖房 28x180 尺另三睡房住屋打包間全部機械首期低即買即生利請電：524-5276 Star Mers

### 旺區餐館出讓

開價三萬，座位八十，用具齊備，租平，因乏人力，割價出售，有意者請來面議：674-3666 街張先生。

### 家庭副業良機

批發，零售，利用業餘時間，自我經營(非推銷員)，無需投資，月入可至千元，必須具有誠懇及學習態度。電話：669-1869 下午四時至七時，請用國語或英語。

### 埠仔請中西廚

長工薪優免費長途電話：112-567-2369 Vanderhoof B.C.

### 土庫有傢俬出租

二房一廳廚房交通便租相宜電話下午五時週末全日二五四-一五〇九

### 沙省餐館連業出賣

生意穩定，適合家庭式經營，埠內有醫院，中小學校及警署，發展連實業，包多機器，只取價二萬二千元，因健康問題，無人力做，有意者勿失良機。地址：Coronation Dry Cleaners Coronation Alta. 電話：578-3968

### 招請工人

布料剪裁，及裝毛工作，不需經驗，但必須能講英語，應徵者請能刻苦工作，新僱。電話：七三三-三三三三

### 名廠電器大平賣

全新汽車音響 FOOD MIX ER 打字機錄音機計算機相機電話：324-8838

### 樓下連土庫出租

佐治街東二百號，舖面裝修好，適合各行生意。電話：六八四一五四九七，二五三一五五一馬洽。

### 唐人街花店出讓

生一出讓，有意者請到片打東街一五四號面洽。

### 回港急讓豪華柏文

一房一廳，頂樓向南，交通方便，旺中帶靜，近唐人街，廉讓二萬七千五百。電話：八七九-五八〇九或二五五-六九八七。

### 剪電髮教英文

女界剪及電髮，專教英文初中級，入籍班，學童中文。電話接洽：二五四-三三九三。

### 餐館連實業自賣

兩年半新唐餐館，坐位七十，有酒牌業主退休，開價十七萬，有意者請電話：二五五-六八二九或電：(112) 421-6651 二周先生 20 8th. 've. S. Cranbrook B. C.

### 誠請中西廚

打雜各一名電話：(112) 287-9535 Rose Bower Restaurant Campbell River, B.C. Vancouver, Island, B.C.

### 靚土庫出租

式房一廳廚房包電火交通利便在於 4720 HENRY ST. 電話：876-4394

### 業主急賣

雙邊士德古仔屋行邊一睡房業主離埠急賣四萬七千九百電話：二五五-四七〇九或五九一-五三三三

### 亞省點問頓物業售

八千方呎餐室酒吧及食物舖長批給華人經營等餐館物業仍有五年批位留交通繁忙開價卅九萬五千元詳情請詢 Terry Johnson or Fred Kurilo 1-403-423-2433 Fordham Real Estate Ltd. 310 Cambridge Building, Edmonton, Alberta.

### 聖占士餐館請人

企櫃三名經驗中西廚二名薪優電 112-996-8431 St. James Restaurant Fort St. James, B.C. 葉先生洽不接洽 Collect Call

### 餐館出賣

位於 B.C. 中部埠仔，離片市兩哩一百呎，三年半新，時代化衛生用具，兩層餐房共一百座位，有酒牌及空氣調節，中西餐，生意興旺穩定，業主離埠出讓，淨價廿萬元，業主離埠出讓，淨價廿萬元，萬餘元現銀可轉帳。來信或電與葉君接洽 996-8431 Jex 609 Fort St. James B.C.

### 華僑酒樓

w.k.gardens restaurant  
名茶美點 壽禧喜酌 晚飯小菜  
有寬大停車場免費泊車  
董事長、總經理：林奇旺  
營業時間：上午十時至晚上十時  
地址：611 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. - CHINATOWN  
電話：687-9608 687-9609

### 緬省餐館雜貨急賣

埠仔十號公路邊，全部新裝修，電冷暖氣，舖尾五房住家，事主經營十年現因志圖別業，生意連實業特價急賣有意者歡迎面議。Jim Lee c/o Club Cafe Box 28, Mafeking Man. Phone: 204-545-2227

### 卡打通用汽車行

CARTER GM  
經售下列汽車及貨車  
PONTIAC 本地克  
EUICK 表克  
CADILLAC 卡地  
G.M.C. 貨車  
有大宗新客車及貨車，是全埠最平價的車行  
Joe Chiao  
華人代表：喬建勇  
說國語及粵語  
4550 Lougheed Hwy Burnaby  
Phone: 291-2266

### 即日延長營業時間

至晚上九時  
服務第一 價錢最平

**中華特價中心**  
CHUNG WAH DISCOUNT CENTER LTD.  
專營：  
● 參茸 ● 燕窩  
● 海味 ● 成藥  
● 京果 ● 雜貨  
即日延長營業時間  
至晚上九時  
服務第一 價錢最平  
加拿大溫哥華  
總店：片打東街135號  
第一支店：片打東街299號  
135 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1J6  
電話：(604) 681-2823 681-7928